



一月份貿易激增

政府統計處今日（星期一）發表貿易統計摘要數字顯示，一九八四年一月商品貿易總值為三百二十六億六千六百萬元，較一九八三年一月增加百分之五十一。

本港產品出口總值為一百零七億九千一百萬元，增幅為百分之六十八。入口貨品總值一百五十八億九千九百萬元，增幅為百分之三十八。轉口貨品總值五十九億七千六百萬元，增幅為百分之六十一。本港產品出口及轉口貨品總值合計增加百分之六十五。

布政司署發言人評論這些比較數字時表示，一如往常，年頭幾個月的貿易統計數字會受到農曆新年日期的影響。一九八四年一月本港產品出口的增加，其中部份預料反映農曆新年假期之前貨物付載增加。在闡釋此等數字時，此點應予計及。

附表一為本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況。

輸往美國之本港產品總值增幅為百分之八十七。輸出大為增加之貿易有衣着（增九億七千六百萬，或百分之九十八）；通訊、錄音及音響器材（增二億三千二百萬元，或百分之二十一）及電機、電器用具及零件（增二億二千六百萬，或百分之八十）。另一方面，本港輸往美國有減少之貨品為半導體和真空管（減一千五百萬元，或百分之七十一）及鐘錶（減八百萬元或百分之四）。

輸往西德大部份貨品之總值均告增加，包括衣着（增二億二千九百萬元，或百分之六十七），通訊、錄音及音響器材（增二千四百萬元，或百分之六十六）和辦公室器材及自動資料處理設備（增二千二百萬元，或百分之二十六）。

輸往英國之本港產品，增加者有衣着（增一億三千三百萬元，或百分之六十八），辦公室器材及自動資料處理設備（增七千二百萬元，或百分之一千四百零三），通訊、錄音及音響器材（增三千一百萬元或百分之一百五十三）及紡織品（增二千六百萬元，或百分之七十六）。

輸往中國之本港產品，有顯著增加者為：紡織品（增七千一百萬元，或百分之八十六），及通訊、錄音及音響器材（增五千五百萬元，或百分之一百三十七）。

本港輸往日本之衣着增六千九百萬元，增幅為百分之一百三十。

本港產品出口以主要商品組別計之變動情況，列於附表二。

由十個主要地區入口的貿易變動情況，概列於附表三。

本港對由中國入口的貨品需求仍強。有增加者主要為紡織品（增五億七千五百萬元，或百分之一百一十九），衣着（增二億八千九百萬元，或百分之七十五），紡織纖維（羊毛條除外）及廢料（增七千六百萬元，或百分之六十六），蔬菜及水果（增六千三百萬元，或百分之三十四）及通訊、錄音及音響器材（增五千六百萬元，或百分之八十九）。

由日本入口之貨品，有增加者為電機、電器用具及零件（增一億五千三百萬元，或百分之五十七），和紡織品（增一億一千四百萬元，或百分之四十三）。但亦有部份入口貨品減少，計道路車輛（包括水陸兩用車輛）（減一千七百萬元，或百分之七），以及魚類、甲殼類及軟體類動物及製品（減四百萬元，或百分之十五）。

由美國入口之貨品有增加者，大部分為電機、電器用具及零件（增二億一千三百萬元或百分之一百五十九），紡織纖維（羊毛條除外）及廢料（增五千八百萬元，或百分之五百二十三），煙草及煙草製品（增四千二百萬元，或百分之五十九）。另一方面，減少者為動植物原料（減一千五百萬元，或百分之四十四）和一般工業機械及零件（減一千四百萬元，或百分之三十一）。

此外，由台灣輸入的非金屬礦產製品減少七百萬元，減幅為百分之十八；由新加坡輸入的鐘錶減少四百萬元，減幅為百分之九。而台灣運來的紡織品則有所增加（增一億五千三百萬元，或百分之五十七）；來自新加坡的石油、石油製成品及有關物料亦有增加（增一億零五百萬元，或百分之二十六）。

附表四列出入口貨品以類別計的變動情況。

轉口方面，輸往多個國家或地區的貨物有所增加，計中國（增十億二千一百萬元或百分之一百六十九），美國（增四億四千萬元或百分之八十五），台灣（增一億七千一百萬元或百分之九十一），日本（增一億三千萬元或百分之七十），南韓（增一億二千二百萬元或百分之八十），新加坡（增四千九百萬元或百分之十四），北韓（增四千七百萬元或百分之三十二），及加拿大（增四千一百萬元或百分之一百零三）。另一方面，轉口往印尼之貨品總值則減少八千六百萬元，減幅百分之二十七，輸往尼日利亞者則減少六千五百萬元，減幅百分之七十七。

輸往十個主要市場的轉口貨品變動情況列於附表五。

經本港轉口的大部份貨品，均表現強勁之增長，較顯著者為紡織（增四億五千二百萬元或百分之一百零五），電機、電器用具及零件（增三億元或百分之一百一十一），衣著（增二億四千四百萬元或百分之八十一）及雜項製成品（增一億四千一百萬元或百分之七十七）。

經港轉口貨品總值減少者為油籽及含油果實（減二千二百萬元或百分之五十八），非鐵金屬（減一千一百萬元或百分之十七）和礦砂及金屬廢料（減一千一百萬元或百分之五十二）。

轉口貿易以主要貨品類別計的變動情況列於附表六。

一九八四年一月份的「香港貿易統計簡介」約在本月十六日在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於較為詳細分析該月份的入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於本年四月初在政府刊物銷售處發售，每本十元。

訂購該等報告書者，可向樂成行政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：五—二一四三七五）。有關統計數字則可向政府統計處查詢（電話：五—四四四三六）。

（表一）

本港產品輸往十個主要市場之情況

一九八四年一月

一九八三年一月

增加百分率

（百萬元計）

（百萬元計）

（百萬元計）

美國	西德	英國	中國	日本	澳洲	加拿大	新加坡	荷蘭	瑞士
四七五三	八八九	七九一	六七〇	三六九	三五九	三四四	二三三	二一一	一八一
二五三六	五四八	四三七	三五二	二三〇	一八八	二一九	一六一	一三六	一一八
二二一七	三四一	三五三	三一七	一三九	一七一	一二五	七二	七五	六三
八七	六二	八一	九〇	六〇	九一	五七	四五	五五	五三

(表二) 以主要類別計港製貨品出口情況

	一九八四年一月	一九八三年一月	增加	增加百分率
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	
衣着用品	三九八九	二二六一	一七二八	七六
雜項製成品(主要為塑膠玩具、洋娃娃、珠寶、金器、銀器及手工花)	一五二五	九三八	五八六	六二
電機及電器用品(主要為半導體、真空管及家庭電器)	八四六	五二三	三二三	六二
通訊、錄音及音響器材	八四二	四三〇	四一一	九六
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	七二二	四一八	三〇四	七三
攝影器材、光學貨品及鐘錶	七二一	六二八	九三	一五

(表三) 由十個主要國家和地區入口貿易情況

	一九八四年一月	一九八三年一月	增加	增加百分率
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	
中國	四五〇八	二九六四	一五四四	五二
日本	三〇四八	二三四〇	七〇八	三〇
美國	一六二八	一二〇六	四二二	三五
台灣	一二四二	八五八	三八四	四五
新加坡	九四六	七二三	二二二	三一
英國	七二八	五六五	一六三	二九
南韓	四五九	二九六	一六三	五五
西德	四〇一	三一	八九	二九
澳洲	二八三	一七八	一〇五	五九
瑞士	二四九	二〇六	四三	二一

(表四) 以貨品類別計之入口情況

	一九八四年一月	一九八三年一月	增加	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	增加百分率
根據用料分類之製成品(主要為紡織品、鑽石、鋼鐵及紙張)	四五一三	二九一〇	一六〇三	五五
機械及運輸工具	三六四三	二五〇七	一一三七	四五
雜項製成品(主要為鐘錶及裝飾品)	二六一六	一九九九	六一七	三一
食物及主要供食用之牲口	一八〇八	一五一四	二九四	一九
化學品及有關製品	一一八二	八六八	三一四	三六
礦物燃料、潤滑劑及有關物料	九四八	九三八	一〇	一

(表五) 本港轉口往十個主要市場之貿易情況

	一九八四年一月	一九八三年一月	增或減		變動百分率
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)		
中國	一六二三	六〇二	增一〇二一	增一六九	
美國	九五九	五一九	增四四〇	增八五	
新加坡	四〇〇	三五一	增四九	增一四	
台灣	三五八	一八七	增一七一	增九一	
印尼	三四二	四二七	減八六	減二〇	
日本	三一五	一八五	增一三〇	增七〇	
南韓	二五一	一三九	增一一二	增八〇	
澳門	一六三	一三八	增二五	增一八	
澳洲	一二四	五一	增七四	增一四五	
泰國	一一九	八三	增三五	增四二	

(表六) 以主要貨品類別計之轉口貿易

	一九八四年一月	一九八三年一月	增加	增加百分率
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	八八一	四二九	四五二	一〇五
電機及電器用具	五七二	二七二	三〇〇	一一一
衣著用品	五四六	三〇二	二四四	八一
雜項製成品	三二四	一八三	一四一	七七
攝影器材、光學貨品及鐘錶	二九三	二七四	一八	七
非金屬礦產製品	二八〇	一五〇	一三一	八七

編輯注意：

救世軍婦女安置所揭幕

保安司謝法新將於明日(星期二)下午三時主持一所救世軍婦女緊急安置所開幕典禮。

該安置所名為救世軍南明婦女之家，設於石硤尾南山邨南明樓地下。

歡迎新聞界派員訪攝開幕典禮。

機電工程署長談電力需求  
九十年代初發電量將倍增

機電工程署署長歐志平今日（星期一）稱，到一九九〇年代初期，本港之發電量應可倍增。

歐志平係在八四年度香港國際電子及電器工程展覽會開幕儀式上作此表示。

展覽會現在香港展覽中心舉行，直至星期四，共有六十多家廠商展出各類產品。

歐志平表示，一九四五年時，全港總發電量約為一百兆瓦，二十年後增至四百兆瓦。

他說：「直至六十年代後期及七十年代初期，隨着人口及經濟增長，本港的發電量始作大幅度增長。」

「雖然用電量增加是由工業界帶動，但家庭用戶對用電的需求亦同樣急劇增長，這情況亦屬重要，反映出生活水準的提高。」

至一九六八年，發電量增至約八百兆瓦，而目前的發電量則超過五千兆瓦。

歐志平說：「本港工程科技發達及地盡其用的趨勢，是造成電力需求增加的主因。」

裝設燈光作裝飾及照明用，高層大廈裝設自動梯及升降機，供應足夠的防火系統（包括後備發電機），內部通訊及保安系統的增加，而最主要的是廣泛使用空氣調節，在在均導致需電量顯著增加。

然而，歐志平指出，康樂設施方面的需電量不斷增加，卻經常被人忽視。

過去偏處一方、只能在日間使用的足球場，現已被多用途的大型戶內及戶外設施所取代，以滿足本港的蓬勃社會在康樂方面的需要。

歐氏說，政府現時提供符合最高國際標準的足球場、籃球場、網球場、壁球場及游泳設施。

這些設備需要泛光照明系統、通訊系統、電子計分板及電視影像設施，不單需要更多電力供應，亦需本港有更大的科技創新能力。

歐氏又稱，公共及私人機構推行電腦化，製造業採用自動設備，發展兩個現代化高速電氣鐵路系統，都是使電力需求進一步提高之最新發展因素。

他指出，總括來說，本港個人全年平均耗電量在過去十年增加百分之五十。

他說：這數字約略與新加坡的數字相等，但只等於日本的百分之六十，因此不能說本港用電過份浪費。

歐志平說：「亦不能說需電量及個人耗電量增加令成本上升。」

在一九八三年五月，本地供電業曾進行一項調查，發覺本港的商業用電收費是全亞洲區最低廉的。

調查又顯示，本港的工業用電收費為亞洲區收費第二低，僅高於台灣，而較日本、韓國、馬來西亞、菲律賓、新加坡及泰國為低。

家庭用電收費則為亞洲區第三低，僅次於泰國及台灣。

歐氏說：「因此，本人認為本港發電量的增長是迅速而審慎的。」

他表示，目前五千兆瓦發電量中，約有百分之四十是過去五年來達成的，耗資一百二十億港元。

在來年將有另外兩台新的三百五十兆瓦燃煤發電機組建成，總值六十億港元。

其後，本港並將興建四台六百六十兆瓦的燃煤發電機組，預計耗資一百八十億元。

歐志平說：「至九十年代初期，本港的發電量應可再次倍增，達一萬兆瓦。」

「這些增加的發電量確保本港能夠應付未來家庭及工業不斷增加的需求。」

他表示有人對本港是否需要增加發電量提出質疑，但他表示，任何社區的電力供應是衡量其經濟繁榮的一個有用指標。

他說：「從本港在亞洲區能源消耗表的排名位置來看，可以明顯看到未來的電力需求量將續有增加。」

「政府與兩間電力公司不斷計劃提供足夠電力，使本港的經濟潛質得以充份發展，在這方面，本人認為貴會會員的工作相當重要，因為他們確保將電力公司供應的電力，以安全及正確的方法輸送給用戶。」

歐志平並說，是次展覽足以顯示，本港在電氣及電子技術方面保持領先地位。

是次展覽由港九電器工程商會贊助，除本港廠商外，並有英國、法國、西德、丹麥及保加利亞的廠商參加展出。

#### 灣仔週四晚停水

水務署宣佈：灣仔區若干樓宇將於星期四（三月十五日）晚上十一時至翌日上午六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

受影響之樓宇位於皇后大道東、聯發街、莊士敦道及利東街範圍內。

本港特快專遞郵政服務  
擴展至卡塔爾及盧森堡

郵政署宣佈：由三月十五日（星期四）起，特快專遞服務將擴展至卡塔爾及盧森堡，使本港的特快專遞服務網擴大至包括二十五個國家。

特快專遞郵件將獲受理寄遞至卡塔爾及盧森堡的所有地區。在本港投寄之特快專遞郵件將在投寄後一個工作日寄交所述地區地址。「合約」式及「即時需要」式兩種服務皆有提供。每份郵件的重量限制為十五公斤。各項郵費如下：

郵件重量	卡塔爾	盧森堡
二百五十克以下	六十元	七十二元
二百五十克至五百克	七十一元	九十元
其後每五百克	十五元	二十三元

特快專遞為一快捷及可靠的方法，寄投商業文件、樣本及商品前往海外。

欲詳細查詢此項特快專遞服務者，可致電郵務聯絡主任查詢，電話：五一二六七一一〇八。

#### 牛頭角道一段凌晨暫時封閉

運輸署宣佈：牛頭角區將於星期三及星期四（三月十四日及十五日）由凌晨一時至五時十五分實施特別交通措施，以便進行建築工程。

牛頭角道介於牛頭角第一街與牛頭角下邨一座附近之無名路之一段將予暫時封閉，不准通車。

牛頭角道東行車輛請改道行駛經安德道及安善道。

西行車輛請改道行駛經雅麗道及觀塘道，或安善道及安德道。

#### 九龍城建兒童遊樂場

九龍城賈炳達道及石鼓壟道交界處將興建一個面積一點三五公頃之兒童遊樂場。

兒童遊樂場內將設有四個網球場、兩個排球及羽毛球場和兩個小型足球場。整個遊樂場地方將予以環境美化。此外，工程還包括建築一座兩層高、內設有更衣室、廁所及小食店的建築物。

工程預計於五月展開，需時十個月完成。

建築拓展署之建築設計處現正招標承投上述工程。

## 古琴音樂講座

康樂文化署音樂事務統籌處將於星期六（三月十七日）下午五時假油蔴地音樂中心舉行國樂縱橫談第七講之「從文化與環境內涵看古琴音樂」，由葉明媚博士主持。

葉明媚博士於一九八三年以優異成績取得巴黎大學音樂博士學位，專修民族音樂學、中國音樂及古琴，曾於本港、法國、菲律賓及印度等地演奏古琴，現任教於中文大學崇基學院音樂系。

講座將討論傳統思想文化及不同彈奏場地如何影響古琴音樂的精神、內容、彈奏、表情及結構等因素。

有興趣參加者請向音統處各音樂中心索取免費入場券。查詢請致電：三十七五六一三二八。

音樂事務統籌處  
週年學員大匯演

康樂文化署音樂事務統籌處將於星期日（三月十八日）下午四時假大專會堂舉行一九八四年度「週年學員大匯演」。

香港演藝學院音樂院院長韋志誠將主持頒獎典禮，二百六十四名傑出的學員、樂團、合唱團及樂隊成員將獲頒贈最優秀學員、團員獎或學員／團員優異獎狀，以資鼓勵。

康樂文化署署長韋能信、副署長岳士禮及音樂總監鄧國斌屆時亦會出席。

「週年學員大匯演」乃音統處一年一度重要活動之一，不同訓練程度及不同器樂訓練班的五百名學員，有機會為親人及市民演出。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

歡迎派員訪攝「週年學員大匯演」及頒獎典禮。屆時並可安排記者於典禮結束後訪問學員。

居民參與地方行政  
八月可登記為選民

東區政務專員呂孝端今日（星期一）呼籲柴灣區居民在八月選民登記期間登記作為選民，以便在明年舉行的區議會選舉中投票。

呂氏謂柴灣區居民對區內的需要有深切了解，因此應積極參與地方行政計劃，為地區上的建設作出貢獻。

他今日為柴灣興民邨一間牙科診所主持開幕禮時作上述表示。

新診所是由一個不牟利機構——國際醫藥援助會開設，目的是為柴灣區居民提供廉價的牙科診療服務。

呂氏在開幕禮上讚揚該診所的服務為一項有意義的社區服務，在社區建設方面，貢獻甚大。

他說：「柴灣區現正在迅速發展，社區精神甚為重要。」

新落成的診所為國際醫藥援助會在香港設置的第七間牙科診所，位於柴灣興民邨商場四零八室。

在新開業期間，該診所計劃為區內約二百名兒童提供免費牙齒診療服務。

該診所的服務時間為星期一至五早上九時至中午十二時，及下午七時至九時三十分，而星期六則為上午九時至中午十二時。

### 鴨洲動工建新路 連接油庫及島南部

當局已興工在鴨洲建造一條新路供來往蜆殼油庫及島上南面工業區之車輛使用。預料十二個月內可以完工。

路政處及榮懋建築公司日前簽署一份合約進行此項工程，費用達三百八十五萬元。

新路長約六百米，行車路闊七點三米。行車路兩旁將各有一條兩米闊之行人路，保障行人安全。

此項工程由工程拓展署路政處港島路政部設計及監督進行。

### 水塘存水數字

截至今日（三月十二日）上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億六千三百六十五萬八千立方米，佔總容量百分之七十九點一。

去年同期各水塘之總存水為四億三千六百一十六萬七千立方米，即總容量百分之七十四點四。

### 沙田道路封閉

運輸署宣佈：沙田區源禾路介於火炭路至連接源禾路與大埔公路之支路之一段，將於星期二及星期三（三月十三及十四日）每日由凌晨一時至六時暫時封閉，以便進行修路工程。

由源禾路來往大埔公路之車輛請改用沙田鄉事會路。

### 西貢及離島再度設立 新身份證臨時換領處

人民入境事務處今（星期一）日宣佈，為方便西貢及離島居民換領新身份證，該處將再次在西貢、梅窩、南丫島及長洲設立新身份證臨時換領處。

凡於一九四八、四九及六五年出生的男士，如果是在上述地區居住或工作，均可於三月二十六日至四月七日期間，利用該項流動服務，辦理換領新身份證手續。

一九五〇至五九年出世者，若仍未領新證，亦可以使用此項服務。

發言人說：「提供該項服務的目的，主要是為方便居住在較為偏僻地區的市民，使他們不用長途跋涉往市區換證。」

他補充說：「人民入境事務處去年首次推出該項服務，大受離島及西貢區居民歡迎，因此決定再度在這些地區設立臨時換領處。」

該處的流動服務隊將於下列時間及地點為居民服務：

三月二十六日至四月一日

離島政務處梅窩社區事務分處

四月二日至四月七日

榕樹灣大街南丫北鄉事委員會辦事處

三月二十六日至四月六日

長洲觀音灣道離島政務處分處

三月二十六日至四月六日

西貢墟萬年街西貢政務處分處

有關詳情，現正透過各有關政務處、鄉事委員會、及  
港九及新界政務署之新界民事新聞組公佈。

編輯注意：

沙田區議會工商委員會成員  
訪問香港生產力促進中心

沙田區議會工商委員會委員將於星期三（三月十四日）下午訪問香港生產力促進中心總辦事處。

此行目的在增加沙田工業家對香港生產力促進中心之認識。此中心提供多項服務，如電子服務、金屬工業發展、環境控制、引進科技及技術資料等，扶助工業活動。

歡迎新聞界訪攝。新聞界代表請於是日（星期三）下午二時十五分到達尖沙咀廣東道十一號海港城世界商業中心十二字樓。

旺角文娛體育中心平頂

港九政務署長屈珩今日（星期一）主持香港賽馬會及旺角區文娛康樂體育會林百欣中心平頂禮。

他指出，該所為旺角區居民而興建的文娛體育中心在數月內便可以落成。

該中心的設備計有體育館、兩個壁球場、健身中心、多種用途場館、練舞室及四間音樂室。

屈氏說：「本人深信旺角區居民會好好珍惜這份旺角區文娛康樂體育會獻出的設施。」

他說，自一九七一年成立以來，該會在提高區內居民的生活質素方面，貢獻良多。

他說：「康樂體育會不斷提供各類文娛康樂及體育活動，符合不同年齡及興趣各異人士的需求。」

「其中包括每年舉行一次的游泳比賽、運動會以及旺角兒童合唱團的多場表演。」

屈氏說旺角區文娛康樂體育會時刻均希望擁有一幢屬於自己的文化及體育中心，而香港賽馬會慨捐三百萬元，使旺角區文娛康樂體育會的構思能付諸實行。

他又感謝林百欣先生，旺角區文娛及康樂體育會各會員以及各地方團體的鼎力資助。

他希望區內青少年能藉著該中心的設備發揮文化及體育方面的潛能。

交通諮詢委會會議  
研究的士業務建議  
公眾諮詢程序展開

交通諮詢委員會在今日的會議中，研究過多項提議，以推行一九八三年的士業報告內之建議。

此等提議與的士業報告書將一併呈交區議會、的士商會及 FINANCE HOUSES ASSOCIATION OF HONG KONG，以廣泛徵詢他們的意見。後者的會員為大部份的士提供財務服務。

同時，綜合住戶統計將會包括使用的士之問題，而當局亦會密切注視傳播媒介反映市民大眾的意見。

這個公眾諮詢程序預料將於短期內展開。市民的反應連同各項調查的結果將送交交通諮詢委員會省覽，然後再由行政局審閱。

任何需要實行的法例將在現立法局年度在七月完結前提交立法局辯論。